

FALL 2017
COURSE DESCRIPTIONS
DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE

University of New Mexico
Department of Spanish and Portuguese
MSC03 2100
Ortega Hall 235
1 University of New Mexico
Albuquerque, NM 87131

Phone: (505) 277-5907
Fax: (505) 277-3885
Email: spanport@unm.edu
Website: spanport.unm.edu

TABLE OF CONTENTS

Spanish Placement Exam	2
Language Instruction – 100 & 200 Spanish & Portuguese Courses	
Spanish as a Second Language (SSL).....	3
Spanish as a Heritage Language (SHL).....	3
Portuguese.....	4
Medical Spanish Courses	5
Online Courses	6
Undergraduate Spanish Courses	8
Undergraduate Portuguese Courses	11
Graduate Spanish Courses	12
Graduate Portuguese Courses	13

SPANISH PLACEMENT EXAM

All UNM students who choose Spanish to fulfill their language requirement(s) must take the **Spanish Placement Exam** for placement at the appropriate level.

- Upon completion of the evaluation, print your placement results before logging out of the website.
- If you lose or misplace the printed placement results, it will be necessary for you to re-take the placement exam.
- Bring your placement results with you to the first day of class.

Spanish Placement
Exam available
online at:
spanport.unm.edu

Placement at the 100 & 200 level:

There are two Spanish language programs that are academic equivalent in every way except for the instructional approach:

SSL - SPANISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM: Spanish classes 101, 102, 201, and 202 are designed for students of Spanish whose native home language is not Spanish.

SHL - SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE PROGRAM: Spanish classes 111, 112, 211, and 212 are designated for students who have a cultural connection to the Spanish language. This is a comprehensive program that is designed to accommodate students at all phases of learning: from true beginners to those who are more fluent and are polishing their skills. By drawing upon our connection to the language, we make the study of Spanish more relevant to SHL learners; this serves as a significant motivating factor in language learning.

Students will only receive credit for **SPAN 101 or SPAN 111**. Credit **will not** be awarded to both courses.
Students will only receive credit for **SPAN 102 or SPAN 112**. Credit **will not** be awarded to both courses.
Students will only receive credit for **SPAN 201 or SPAN 211**. Credit **will not** be awarded to both courses.
Students will only receive credit for **SPAN 202 or SPAN 212**. Credit **will not** be awarded to both courses.

Placement at the 300 level:

Students who place into Spanish 301 *must* contact **Dr. Carmen Julia Holguín-Chaparro** (cjhch@unm.edu) or Academic Advisor, **Kate Merrill** (kateem@unm.edu) **before enrolling** in a Spanish course(s).

Are you following the sequence of Spanish language courses and there has been a lapse of time since you took your last Spanish class?

- Bring an advisement transcript to the first day of class to verify enrollment in the appropriate course.
 - Keep in mind, if a period of one year or more has passed between Spanish courses, you will be required to take the Spanish Placement Exam again.
-

LANGUAGE INSTRUCTION

100 & 200 Spanish & Portuguese Courses

Spanish as a Second Language Program (SSL)

This program's lower-division Spanish courses are designated for students whose home-native language is other than Spanish.

SPAN 101: Elementary Spanish I

3 cr. hrs.

Spanish 101 is the first of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.

Students will only receive credit for SPAN 101 OR SPAN 111. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 102: Elementary Spanish II

3 cr. hrs.

Spanish 102 is the second of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course continues to develop basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Prerequisite: SPAN 101 OR equivalent OR Placement Exam.

Students will only receive credit for SPAN 102 OR SPAN 112. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 201: Intermediate Spanish I

3 cr. hrs.

Spanish 201 is the third of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) with a strong focus on speaking and writing. Cultural competence is also present and assessed throughout multiple real-life scenarios. **Prerequisite: SPAN 102 OR equivalent OR Placement Exam.**

Students will only receive credit for SPAN 201 OR SPAN 211. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 202: Intermediate Spanish II

3 cr. hrs.

Spanish 202 is the fourth of a four semester series for students whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) with more emphasis on reading and writing. Cultural competence is also present and assessed throughout multiple real-life scenarios. **Prerequisite: SPAN 201 OR an equivalent OR Placement Exam.**

Students will only receive credit for SPAN 202 OR SPAN 212. Credit will not be awarded to both courses.

Spanish as a Heritage Language (SHL)

This program's lower level division Spanish courses are designated for students who have a cultural connection to the Spanish language.

SPAN 111: Elementary Spanish as a Heritage Language I

3 cr. hrs.

This is a beginning course for students who have a cultural connection to the Spanish language. Some students can understand a basic Spanish conversation, and can produce isolated words and some full sentences. Students are required to take a placement evaluation before signing up for this course. Emphasis is placed on listening, speaking, reading and writing. In addition to acquisition of basic vocabulary and development of

reading and writing, students will learn conversational skills that will allow them to fulfill basic social needs in Spanish.

Prerequisite: Spanish Placement Exam.

Students will only receive credit for SPAN 111 OR SPAN 101. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 112: Elementary Spanish as a Heritage Language II **3 cr. hrs.**

Spanish 112 is a beginning course for students from Spanish-speaking homes. Students in this course usually understand spoken Spanish, can speak some Spanish, but lack confidence in their oral skills. Emphasis is placed on listening, speaking, reading and writing and the development of vocabulary and basic orthographic skills.

Prerequisite: SPAN 111 or equivalent or Placement Evaluation

Students will only receive credit for SPAN 112 OR SPAN 102. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 211 & 212: Intermediate Spanish as a Heritage Language I & II **3 cr. hrs. each**

These intermediate courses are for Heritage language students who possess comprehension, oral, and basic skills in reading and writing. The four skills, listening, speaking, reading and writing, which were introduced in the beginning courses, will continue to be emphasized with attention placed on grammar. Popular forms and formal language patterns will be discussed and writing compositions on various themes will be developed.

Prerequisite SPAN 211: SPAN 112 or equivalent or Placement Exam

Prerequisite SPAN 212: SPAN 211 or equivalent or Placement Exam

Students will only receive credit for SPAN 211 OR SPAN 201. Credit will not be awarded to both courses.

Students will only receive credit for SPAN 212 OR SPAN 202. Credit will not be awarded to both courses.

Portuguese Language

PORT 101: Elementary Portuguese I **3 cr. hrs.**

The first in a two semester sequence for students who have little previous experience with Portuguese, Spanish, or any other Romance language. This course introduces Portuguese as a world language within a communicative approach that focuses on developing listening, speaking, reading, and writing. Grades are based on exams, homework, and class participation. The class meets 3 days a week. **Students may only receive credit for PORT 101 and 102 or PORT 275. Credit will not be counted for all three courses.**

PORT 102: Elementary Portuguese II **3 cr. hrs.**

Portuguese 102 is a course tailored for natives and/or students with three years of college level Spanish. This course fulfills the Core Curriculum requirement and also prepares the students to take more advanced courses in Portuguese. The materials covered in the course are the same as those of Portuguese 101 and more. Students will learn more by building up from their own language background in Spanish. Portuguese language skills will be developed based on comparison and contrast with the Spanish language. This 3 credit hour course meets three days a week and will progress at a slower pace covering half the material of Portuguese 275 – 001 Intensive Beginning Portuguese for Spanish Speakers (a 6 credit hour course that meets 5 days a week). **Students may only receive credit for PORT 101 and 102 or PORT 275. Credit will not be counted for all three courses.**

PORT 276: Intensive Intermediate Portuguese **6 cr. hrs.**

This course is the intermediate sequence of accelerated coursework for students who have completed PORT 275 or PORT 102. PORT 276 is a hybrid course that meets for 3 credit hours in the classroom as well as 3 online course credit hours. During class time, coursework is taught using a communicative approach that concentrates on developing the student's spoken Portuguese. Classroom instruction is coupled with online work, from grammar activities to online chat sessions aimed at developing the student's control of written Portuguese both in formal and informal registers. Grades are based on exams, class preparation and participation, online exercises, writing, and assignments. **The class meets 2 or 3 days a week in the classroom depending on the semester offered.** **Prerequisite: PORT 275 or 102.**

PORT 277: Intensive Portuguese for Spanish Speakers**6 cr. hrs.**

An accelerated language class for Spanish speakers who have native language skills or three years of college level Spanish classes. The course utilizes knowledge of Spanish for comparisons and as a base for building Portuguese language skills in reading, writing, speaking, and listening. Grades are based on exams, homework, journal writing, and class participation. **The class meets five days a week.**

MEDICAL SPANISH COURSES

SPAN 301.004 & 005: Medical Spanish I: Medical Spanish & Public Health**3 cr. hrs.**

Instructor: Verónica Plaza **301.004 TR 8:00 – 9:15 AM & 301.005 TR 9:30 – 10:45 AM**

The Medical Spanish 301 is a course tailored for native speakers and/or students with three years of college level Spanish. This course will help students to continue developing their four language skills (listening, speaking, reading, and writing) through a comprehensive introduction to the field of Medical Spanish terminology, Health Communication and Public Health. The course provide a learning environment where students can learn to conduct medical encounters in Spanish through a portfolio of clinical cases with social, emotional, and physical dimensions using role plays, case analysis and public health data.

Prerequisite: SPAN 202: Intro to Medical Spanish or Placement Exam

SPAN 439.001: Medical Spanish II: Narrativas en Medicina**3 cr. hrs.**

Instructor: Verónica Plaza **TR 12:30 - 1:45 PM**

The course reading list explores the role of narrative in improving understanding of patients and the patient experience in the health-illness process. Standardized medical encounters and patients' narratives were used to examining the complexities of the clinical communications thought the study of different models of clinical communication. The course uses a combination of problem based and team based learning methodology.

Pre-requisites: Medical Spanish 301, SPAN 302 & 307

SPAN 439.002: Spanish Medical Interpretation Practice**3 cr. hrs.**

Instructor: Verónica Plaza **TR 2:00 - 3:15 PM**

This is a course for students who are interesting in preparing and practice for Spanish Medical Interpretation Certification exams. The course discussion will cover interpreter code of ethics, and the role of the interpreter in different healthcare settings. Students will practice with medical scenarios that an interpreter encounters while on the job to develop sight, consecutive, and simultaneous interpreting skills.

Prerequisite: SPAN 301 Medical Spanish I, SPAN 439 Medical Spanish II, SPAN 302 and 307

SPAN 307.004: Intro to Hispanic Literature (*Life, Literature, and the Power of Close Reading*)**3 cr. hrs.**

Professor: Catalina Marshall **MWF 1:00-1:50 AM**

Esta introducción a la literatura está informada por los principios de la Medicina Narrativa que está transformando las relaciones entre pacientes y profesionales de salud. La Medicina Narrativa ha visto esta transformación cuando los médicos, enfermeros y otros cuidadores desarrollan su capacidad de atender, representar y afiliarse con otros seres humanos por estudiar la literatura y las artes usando la lectura cuidadosa o sea "close reading." La clase también es apropiada para estudiantes contemplando cualquier otra carrera. Leeremos narrativas, poesía, teatro, ensayos y veremos cine. Muchos textos tratarán temas del nacimiento, muerte, sufrimiento, salud, acceso al cuidado médico y medicinas tradicionales, pero también veremos muchos textos de otros teams. Los requisitos incluyen la lectura, discusión, composición, exámenes y otros ejercicios escritos. La asistencia es esencial como también la participación.

Prerequisite: SPAN 301 AND Pre- OR Corequisite SPAN 302

ONLINE COURSES

PORT 101.040: Elementary Spanish I

****2nd 8-week course****

3 cr. hrs.

Instructor: TBA

The first in a two-semester sequence for students who have little previous experience with Portuguese, Spanish, or any other Romance language. This course introduces Portuguese as a world language within a communicative approach that focuses on developing listening, speaking, reading, and writing. Grades are based on exams, homework, and class participation. **Students may only receive credit for PORT 101 and 102 or PORT 275. Credit will not be counted for all three courses.**

SPAN 101.040: Elementary Spanish I

3 cr. hrs.

Instructor: TBA

Spanish 101 is the first of a four-semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.

Students will only receive credit for SPAN 101 OR SPAN 111. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 101.041: Elementary Spanish I

3 cr. hrs.

Instructor: TBA

****2nd 8-week course****

Spanish 101 is the first of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.

Students will only receive credit for SPAN 101 OR SPAN 111. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 101.042: Elementary Spanish I

3 cr. hrs.

Instructor: TBA

****2nd 8-week course****

Spanish 101 is the first of a four-semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.

Students will only receive credit for SPAN 101 OR SPAN 111. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 102.40: Elementary Spanish II

3 cr. hrs.

Instructor: TBA

Spanish 102 is the second of a four-semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course continues to develop basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

Prerequisite: SPAN 101 OR equivalent OR Placement Exam.

Students will only receive credit for SPAN 102 OR SPAN 112. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 202.040: Intermediate Spanish II**3 cr. hrs.***Instructor: Sarah Peceny*

Spanish 202 is the fourth of a four-semester series for students whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) with more emphasis on reading and writing. Cultural competence is also present and assessed throughout multiple real-life scenarios. **Prerequisite: SPAN 201 OR an equivalent OR Placement Exam.**

Students will only receive credit for SPAN 202 OR SPAN 212. Credit will not be awarded to both courses.

SPAN 301.040: Cultura Hispanoamericana**3 cr. hrs.***Instructor: Marina Todeschini*

En esta clase estudiaremos diferentes aspectos de la cultura hispanoamericana como lo son su cultura e historia, su folklore y sus costumbres, las relaciones de género, la violencia y los problemas sociales y políticos. Mediante el acercamiento a cuentos y películas los estudiantes se formarán una idea de las estructuras sociales y culturales de Hispanoamérica y obtendrán un mejor entendimiento del español en distintos contextos. El estudiante recorrerá, por medio de esta clase online, semejanzas y diferencias sociales y lingüísticas entre el Cono Sur, Colombia, México, Centroamérica y España. **Prerequisite: SPAN 202 or 212 or Placement Exam**

SPAN 302.040: Developing Spanish Writing Skills**3 cr. hrs.***Instructor: Diego Bustos*

The main goal of this course is to help the student improve writing skills in the Spanish language. Students will accomplish this by writing a series of exercises and essays throughout the semester with a focus on composition and organization as well as grammar and vocabulary. Reading selections from various texts in Spanish will provide models for expressive language, themes, organization and critical thinking. This approach will include exposure to Spanish and Spanish American cultures and practice of communication within a cultural context. Grade will be based on an active participation along with essays, written exercises, quizzes, exams, homework, and other varied activities. The textbook for this class is *Taller de escritores: Grammar and Composition for Advanced Spanish* by Guillermo Bleichmar and Paula Cañón (Boston: Vista, 2012.) The course will be conducted in Spanish. **Prerequisite: SPAN 202 or 212 or 276**

SPAN 307.040 & .041: Introduction to Hispanic Literature**3 cr. hrs. each***Professors:**Carmen J Holguín Chaparro* **307.040***Mary Quinn* **307.041**

The main goal of this course is to provide a first approach to the Hispanic literature in four key genres: narrative, poetry, drama, and essay. The course will present a varied sample of works by Spanish and Spanish American authors. The selected texts will be discussed following the fundamental concepts of literary analysis presented at the beginning of each genre. Reading and discussions will be complemented with compositions, oral presentations, exams, quizzes, homework, and other varied exercises. The active participation will be a crucial components of the evaluation. Most of the readings as well as genre introduction are included in the textbook for this class: *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica* by Carmelo Virgilio, L. Teresa Valdivieso, and Edward H. Friedman (New York: McGraw-Hill, 2012. 7th edition.) The course will be conducted in Spanish. **Course Prerequisite: SPAN 301 AND Pre- OR Corequisite SPAN 302**

SPAN 352.040 & .041: Advanced Grammar**3 cr. hrs. each***Instructor: Karol Ibarra-Zetter*

We will look at the meanings of grammatical categories and constructions in Spanish, in some cases explicitly drawing contrasts with English. We have three interrelated goals. First, we will deepen our awareness of variation in Spanish, beyond standard or so-called correct varieties. Second, the course will help us understand which grammatical structures are obligatory/invariant, for example, gender marking on nouns, and which ones are variable, for example, use of the Subjunctive. A third goal is to help (prospective) teachers be able to describe Spanish grammar. **Course Prerequisite/Corequisite: SPAN 302**

SPAN 479.040: Borderlands**3 cr. hrs.***Professor: Santiago Vaquera*

This class serves as an introduction to the field of Border studies and centers on discussions of the borderlands in cultural theory and practice. "Borderlands" is understood as a transcultural space filled with physical, cultural, economic, political, and mythical elements. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

UNDERGRADUATE SPANISH COURSES

SPAN 301.001 & 002: Charla y escritura**3 cr. hrs. each***Instructor: Juliana Clark 301.001 MWF 10:00 – 10:50 AM & 301.002 MWF 12:00 – 12:50 AM*

En este curso nos dedicaremos a reforzar las competencias comunicativas tomando como materia prima la cultura latinoamericana. El material que se trabajará en este curso posee una gran carga cultural que intentaremos aprehender mediante un análisis que nos ayude a contextualizarlo y para ello se podrá utilizar cualquier recurso extra: cortometrajes, videos, canciones, poemas y más. Así pues, leeremos, hablaremos, escucharemos y escribiremos en español cuidando la gramática y la ortografía con atención los contenidos de los materiales expuestos. La nota del curso se basará en la participación activa en clase, la lectura a tiempo de los textos del curso, la escritura de comentarios y ensayos; exámenes y tareas y al menos una presentación oral y una en grupo. **Prerequisite: SPAN 202 or 212 or Placement Exam**

SPAN 301.003: Cultura de Nuevo Mexico**3 cr. hrs.***Professor: Anna Nogar TR 11:00– 12:15 PM*

Using a variety of media (literature, field travel, folklore, critical articles, film, etc.) structured around five different themes, students will learn to critically analyze and interpret the literary and historical legacy of New Mexico's culture. By applying their developing knowledge of critical cultural studies, students will produce a final project in which they define the shape of contemporary New Mexican culture, and articulate its connection to New Mexico's past. Students will additionally develop their Spanish-language proficiency through assignments of various lengths, oral presentations, group work and examinations.

Prerequisite: SPAN 202 or 212 or Placement Exam**SPAN 301.006: Cultura del flamenco****3 cr. hrs.***Instructor: David Briggs 301.006 MW 6:00 – 7:15 PM*

Este curso estudiará la cultura y la historia del arte flamenco a través diferentes medios, visuales y literarios. Se estudiará el cine de la obra de Lorca, la pintura de John Singer Sargent y Julio Romero de Torres; la fotografía de Elke Stolzenberg. Además, habrá un acercamiento a la poesía, la narrativa y el drama. El curso se enfoca en el reforzamiento de las cuatro destrezas del lenguaje: escuchar, hablar, leer y escribir. La evaluación se basará en ensayos, respuestas personales, pruebas, exámenes, presentaciones orales y un proyecto final. Se enseñará en español. **Prerequisite: SPAN 202 or 212 or Placement Exam**

SPAN 302.001-006: Developing Spanish Writing Skills**3 cr. hrs. each***Instructors:**Carlos E. Ibarra 302.001 MWF 9:00- 9:50 AM & 302.002 MWF 12:00 - 12:50 PM**Catalina Marshall 302.003 TR 9:30 - 10:45 AM**Theodore Walker 302.004 TR 5:30 – 6:45 PM & 302.006 MWF 1000-1050 AM**Rebeca Martinez 302.005 TR 11:00 – 12:45 PM*

The main goal of this course is to help the student improve writing skills in the Spanish language. Students will accomplish this by writing a series of exercises and essays throughout the semester with a focus on composition and organization as well as grammar and vocabulary. Reading selections from various texts in Spanish will provide models for expressive language, themes, organization and critical thinking. This approach will include exposure to Spanish and Spanish American cultures and practice of communication within a cultural context. Grade will be based on class attendance and active participation along with essays, written exercises, quizzes, exams, homework, and other varied activities. The textbook for this class is *Taller de escritores*:

texts on which they are based in order to verify if Gabriel García Márquez is correct when he suggests that perhaps cinema is a "more complete means of expression than literature." Through the analysis of the films and texts we will discuss how the horrors of a fratricidal war affected the country and its people. Some of the themes are heroism and sacrifice, culpability, the abuse of power and repression, the innocence of children, escape into fantasy, and the role of women.

Note: Most of the films do not have subtitles and may contain material that could be offensive to some students. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

SPAN 431.001: Spanish American Literature Survey I

3 cr. hrs.

Professor: Kimberle López MW 5:30 - 6:45 PM

This course focuses on applying critical reading and writing skills to texts generated in and about Spanish America from the colonial period through the nineteenth century. We will examine European, indigenous and mestizo historical and fictional texts that debate issues surrounding the conquest and colony, and later independence and national formation. Our study will focus on representations of ethnic, racial, class, cultural, and gender identity. Requirements include reading and discussion, written and oral assignments, exams, research essays and a final project. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

SPAN 439.003: Centenario Elena Garro-Poe

3 cr. hrs.

Professor: Patricia Lopategui R 4:00- 6:30 PM

Elena Garro (1916-1998) es una de las escritoras más importantes de la literatura mexicana y universal del siglo XX. Destaca como dramaturga, novelista, cuentista, memorialista, guionista y activista política y social. En este curso estudiaremos su poesía, la cual estuvo marginada durante siete décadas. En el marco del centenario de su nacimiento (1916-2016), celebraremos sus innovaciones como versificadora. Para mejor comprender los diferentes temas abordados en sus poemas, primero haremos un recorrido por los aspectos más relevantes de su vida. Su poesía abarca asuntos de género, injusticia social, lucha contra las dictaduras, libertad de expresión y las consecuencias de ser una voz crítica en un país autocrático. Al final del curso, las/los estudiantes presentarán ante el público un recital poético, en conmemoración de su centenario y su poesía por fin liberada.

Prerequisite: SPAN 302 and 307

SPAN 439.004: Al borde de la escritura

3 cr. hrs.

Professor: Carmen J. Holguín Chaparro TR 3:30- 4:45 PM

El objetivo de este taller es el desarrollo de la escritura creativa. Mientras la escritura académica y la ensayística tienen varios foros para articularse y mejorar, la escritura creativa en español muchas veces no encuentra los espacios y contextos justos para expresarse. Por lo anterior es que se ha ideado este curso donde la creatividad, la imaginación, las emociones, los sentimientos y desde luego los pensamientos, buscarán traducirse en palabras y comunicarse por medio de ellas en dos géneros literarios, la poesía y el cuento. Este curso se apoyará en lecturas de escritores de habla española que servirán como modelo e inspiración, pero también se utilizará cualquier herramienta que apoye el proceso de la escritura creativa, como películas, música y artes visuales. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

SPAN 439.005: Lit & Art of the Caribbean

3 cr. hrs.

Professor: Eleuterio Santiago-Díaz TR 9:30- 10:45 AM

Caribbean Literature and Art This course focuses on Spanish Caribbean literature to explore its dialogues with other artistic expressions such as painting, music, film, and photography. Through the study of a selection of writers who have attempted to define Caribbean culture, we will discuss salient themes that intersect in Caribbean artistic production: colonialism, contraband, migration, representation of urban space, race and national identity, syncretism, and utopias, among others. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

SPAN 439.006: Neoliberalismo y cultura mexicana

3 cr. hrs.

Professor: Miguel López TR 11:00- 12:15 PM

Desde finales de los años ochenta, el neoliberalismo como doctrina económica ha sido fundamental al desarrollo nacional en México. Este paradigma económico-político ha causado un desajuste el cual se ha visto representado por un estado fallido en donde la inversión privada ordena las políticas públicas. Los grandes

temas emergentes de este proceso son: la violencia, la corrupción y el lento apocalipsis del nacionalismo posrevolucionario. El Nuevo Orden Mundial en el que las élites comerciales han puesto a México privilegian la relación con los Estados Unidos de América del Norte reflejado en una pujante cultura en donde la división de lo popular y lo culto se difumina en el marco neoliberal. No es de extrañar entonces hablar del "NAFTA," el narco o la migración de mexicanos al norte como temas predilectos de autores nacidos post-1975. Este curso aborda esos momentos con obras ejemplificativas de estos procesos histórico-sociales incluyendo novelas, blogs, y películas con este tema. La evaluación del curso se basará en la participación, ensayos de investigación, y presentaciones orales. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

SPAN 479.001: Literature of New Mexico**3 cr. hrs.***Professor: Anna Nogar**TR 9:30- 10:45 AM*

This course will examine how literature concerning New Mexico and its inhabitants has evolved over the course of four hundred years. Using readings, class collaboration and discussions as our tools, we will construct a historical and political context through which we will interpret the literary works we will read. Beginning in the early 16th century with the accidental exploration of New Mexico by Alvar Núñez Cabeza de Vaca, the course progresses chronologically moving from the colonial period, through the 19th century and into the contemporary period. Thematically, we will focus on the colonial-era contact experienced during the exploration and settlement of New Mexico; the dynamic changes in politics and crisis of identity (echoing those of Latin America) of the territorial period; the expressivity of New Mexico's rich autochthonous folklore and humor; and the conceptualization of identity and place in contemporary literary production. All work for the class is to be completed in Spanish. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

SPAN 479.002: US Latino Caribbean Lit**3 cr. hrs.***Professor: Eleuterio Santiago-Díaz**TR 8:00- 9:15 PM*

U.S. Latino Caribbean Literature A survey of Latino-Caribbean literature produced by Puerto Rican, Cuban, and Dominican authors in the United States. Through a representative selection of works, topics to be explored include migration, representation of the urban space, construction of racial, gender and class identities, colonialism, bilingualism, and the struggle for civil rights. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

SPAN 479.003: Chicano Popular Culture**3 cr. hrs.***Professor: Santiago Vaquera**TR 12:30- 1:45 PM*

Look at the wide scope of Chicana/o cultural production that includes under-recognized forms and critical perspectives with an emphasis put on popular culture as a site of resistance. **Prerequisite: SPAN 302 and 307**

UNDERGRADUATE PORTUGUESE COURSES

PORT 311.002: Culture & Conversation**3 cr. hrs.***Professor: Leila Lehnen**TR 2:00- 3:15 PM*

The goal of this course is twofold: (a) to help students deepen their understanding of Brazilian society and culture; (b) to help students develop their writing skills in various genres. These objectives will be accomplished through the use of materials that focuses on cultural topics of relevance to the Brazilian context. **Prerequisite: PORT 276 or 277**

PORT 457.001/557.001: Encounters with the New World I**3 cr. hrs.***Professor: Leila Lehnen**TR 3:30- 4:45 PM*

This course will study how Brazilian society and culture through the relationships between various ethnic, cultural and social groups during different time periods of Brazilian history. Students will read different texts, watch documentaries and films, as well as look at artwork and musical production from several historical epochs, including the contemporary period. The purpose of the course is to trace the ways in which writers, artists, filmmakers and musicians understood/understand and communicate(d) their views about Brazil and its peoples. **Prerequisite: PORT 311 or 312**

GRADUATE SPANISH COURSES

SPAN 502.001: Proseminar: Research and Critical Methodology **3 cr. hrs.**

Professor: Kimberle López **F 2 - 4:30 PM (hybrid)** ****2nd 8-week course****

Introduction to the fundamentals of conducting research in the field of literary and cultural studies. Course includes a review of literary terminology and a survey of theoretical approaches to the study of literature. Students will learn to define a research question, design a research project, access primary and secondary resources, organize their ideas; edit their work; and cite bibliographic data according to MLA style. Students will prepare an abstract, outline, annotated bibliography and final research paper in combination with a literature course.

SPAN 522.001: Poesía Española: Generación de 1927 **3 cr. hrs.**

Professor: Susan Rivera **M 4:00- 6:30 PM**

En este curso estudiaremos la obra lírica del llamado "grupo poético de 1927," el más importante conjunto de poetas, por su número y calidad, que se produjo en España desde el Siglo de Oro, en el que, entre otros, destacan los nombres de Pedro Salinas, Jorge Guillén, Federico García Lorca, Rafael Alberti, Luis Cernuda, y el premio nobel Vicente Aleixandre. Surgido dentro de una brillante generación de grandes creadores (Luis Buñuel, Salvador Dalí, Francisco Ayala, Rosa Chacel), el grupo poético del '27 fue afectado por todas las tendencias que marcaron la literatura europea del periodo de entreguerras: poesía pura, vanguardia, realismo crítico. La lectura de su obra supone un apasionante recorrido por uno de los momentos más dinámicos e innovadores (y también más dramáticos) del arte del presente siglo. El análisis de los poemas se basará en corrientes estéticas y se contextualizarán dentro de su marco socio-histórico.

SPAN 541.001: Research on Teaching Spanish **3 cr. hrs.**

Professor: Eva Rodríguez González **F 2 - 4:30 PM (hybrid)** ****1st 8-week course****

SPAN 541 is an introduction to the fundamental principles of effective Spanish language instruction. This course prepares graduate teaching assistants at the Department of Spanish and Portuguese to teach first and second year of Spanish at the post-secondary college level. The course is based on theory, research and current practices in the teaching and learning of Spanish. The course has been designed to prepare students to create Spanish lesson plans, teaching activities, develop teaching materials, develop assessment instruments, incorporate technology in language instruction, and conduct research in the classroom. Students also learn how to evaluate their own teaching practices in the Spanish language classroom via collaboration, observation and reflection of different teaching practices.

SPAN 549.001: Childhood Bilingualism **3 cr. hrs.**

Professor: Naomi Shin **F 2 - 4:30 PM (hybrid)** ****2nd 8-week course****

This graduate-level seminar examines various aspects of bilingual language acquisition, especially focusing on the development of morphology and syntax. Several prominent theoretical questions are explored: Do linguistic systems develop similarly among monolingual and bilingual children? How do the linguistic systems interact, e.g. transfer, code-switching, etc.? What happens to children's first language when they acquire a second language?

SPAN 551.002: Graduate Problems – Intro to Hispanic Linguistics **3 cr. hrs.**

Professor: Rosa Vallejos **W 2 - 3:15 PM (hybrid)**

This course provides students with the basic knowledge of linguistics that will serve to study the Spanish language, as well as to teach Spanish language classes. The course covers some of the main subareas of Spanish: phonetics and phonology (sound system), morphology (word formation), syntax (sentence structure), semantics (meaning of words and sentences), pragmatics (meaning in context), and dialectal variation. At the end of the course, students will be prepared to explore in more depth topics of contemporary Hispanic linguistics.

SPAN 579.001: Borderlands **3cr. hrs.**

Professor: Santiago Vaquera **W 5:00- 7:30 PM**

An examination of the field of Border studies and discussions of the borderlands in cultural theory and practice.

SPAN 639.001: Ghosts, Ghouls & Gremlins**3cr. hrs.***Professor: Jeremy Lehnen**T 5:00 - 7:30 PM*

Latin American horror film is often overlooked within the world of film studies. This course will delve into the dark and intriguing world of the Latin American horror film genre. We will study Latin American horror cinema considering works from across time periods, national contexts and directors. This course will ask the following questions: How does the genre express individual and national anxieties in the cultural, social, political and economic realms? To what degree does horror film serve as a social barometer that both explores, negotiates and at times reifies social anxieties about difference, identity, sexuality, normativity, repression, technology, the environment, etc.?

SPAN 639.002: Mexican Revolution & Neoliberalism**3cr. hrs.***Professor: Miguel Lopez**TR 2:00 - 3:15 PM*

This seminar addresses the impact of the Mexican Revolution on the construction of modern Mexico focusing on the role of cultural heterogeneity and hybridity. The first part of the course focuses on the revolutionary canon while the second part addresses modifications enacted as a response to neoliberalism.

Texts include: Mariano Azuela, *Los de abajo*; Juan Rulfo, *Pedro Páramo*; Elena Garro, *Los recuerdos del porvenir*; Rosario Castellanos, *Balún Canán*; and Ángeles Mastretta, *Arráncame la vida*. Along with reading these canonical novels, we will round up our excursion in neoliberal Mexico discussing plays and films produced after 1990 that echo revolutionary discourse within the reality of global markets. Requirements will include a research paper, class discussions, and oral and written assignments.

GRADUATE PORTUGUESE COURSES

PORT 557.001: Encounters with the New World I**3 cr. hrs.***Professor: Leila Lehnen**TR 3:30- 4:45 PM*

This course will study how Brazilian society and culture through the relationships between various ethnic, cultural and social groups during different time periods of Brazilian history. Students will read different texts, watch documentaries and films, as well as look at artwork and musical production from several historical epochs, including the contemporary period. The purpose of the course is to trace the ways in which writers, artists, filmmakers and musicians understood/understand and communicate(d) their views about Brazil and its peoples.

PORT 570.001: Ghosts, Ghouls & Gremlins**3cr. hrs.***Professor: Jeremy Lehnen**T 5:00 - 7:30 PM*

Latin American horror film is often overlooked within the world of film studies. This course will delve into the dark and intriguing world of the Latin American horror film genre. We will study Latin American horror cinema considering works from across time periods, national contexts and directors. This course will ask the following questions: How does the genre express individual and national anxieties in the cultural, social, political and economic realms? To what degree does horror film serve as a social barometer that both explores, negotiates and at times reifies social anxieties about difference, identity, sexuality, normativity, repression, technology, the environment, etc.?